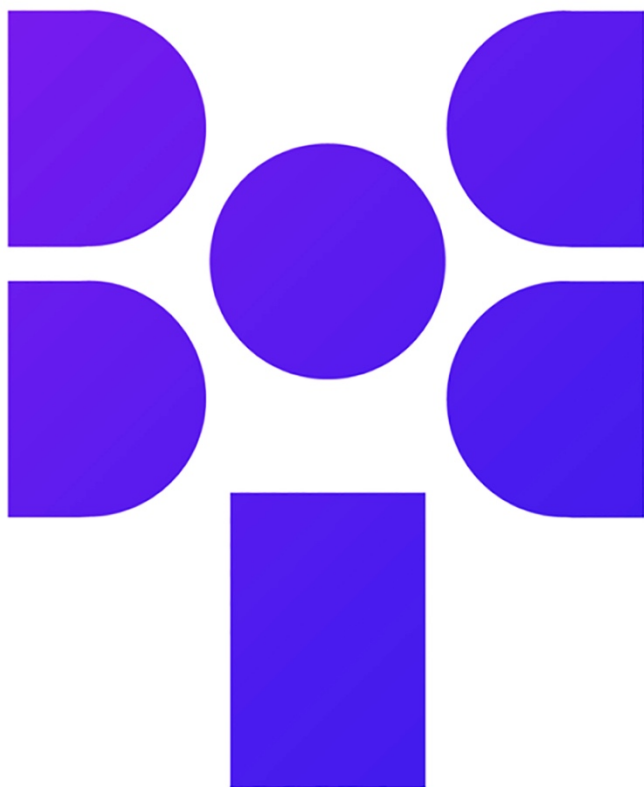


## Biennal d'Il·lustracions Bratislava (BIB) 2021

Benvolgudes i benvolguts,

L'OEPLI i les seves quatre seccions estem preparant la selecció dels 15 il·lustradors i il·lustradores que participaran en la propera Biennal d'Il·lustracions Bratislava, que se celebrarà a partir del mes d'octubre del 2021.

# BIB 2021



Ens esmercem a fer una selecció d'excel·lència per a la BIB pel prestigi i la visibilitat internacional que els seus guardons (1 Grand Prix BIB, 5 Pomes d'Or BIB i 5 Plaques BIB) confereixen als autors i autores que els mereixen, i a la literatura infantil i juvenil il·lustrada dels seus països

Com cada dos anys, els il·lustradors i les il·lustradores podreu presentar un o dos llibres publicats en els darrers cinc anys, excepte els que ja hagueu participat en alguna edició de la Biennal, que només ho podreu fer amb obres editades entre els anys 2019 i 2021.

Per a la **fase de selecció** de les 15 persones que participaran a la BIB 2021, cal enviar a [oepli@oepli.org](mailto:oepli@oepli.org) (secretaria de l'OEPLI), **abans del dia 30 de gener de 2021**, el següent:

- Referència completa de l'obra / les obres: autoria, títol, editorial i any de publicació.
- PDF sencer de tot el llibre per tal de poder-lo valorar en el seu conjunt.
- Selecció de fins a 10 il·lustracions en total (JPG).

Us recomanem:

Si no teniu un motiu de pes per a presentar dues obres, aposteu per una de sola: sovint competir amb un mateix no és la millor opció per a ser més valorat pels jurats dels premis de gran concurrència. D'altra banda, pot ser preferible, pel reforç quantitatiu, mostrar deu il·lustracions d'un treball que cinc de dos.

Pel que fa a la selecció d'il·lustracions, convé que la tria que feu faciliti la idea de conjunt. Potser és interessant oferir una seqüència narrativa o elements que permetin llegir relacions entre les imatges, per tal de demostrar visualment la força conceptual, gràfica i plàstica del llibre.

Cal pensar que l'elecció que feu serà significativa, atès que mostrarà la vostra solidesa creativa. La selecció d'il·lustracions és el que valoren primàriament (i ràpida) els jurats de la BIB. Una tria aleatòria podria desmerèixer la proposta.

Des del Consell Català del Llibre Infantil i Juvenil properament constituïm una comissió, formada principalment per il·lustradors professionals, per a la valoració de les candidatures, i s'acordaran amb la resta de seccions de l'OEPLI uns indicadors de valoració compartits.

Els criteris o arguments que hagin dut el jurat a la tria de les 15 candidatures es recolliran en una acta final signada pels membres del jurat de totes les seccions, que s'enviarà, amb la comunicació dels seleccionats, a tots els que s'hi presentin.

També podeu contactar amb nosaltres a través del telèfon 934874525 o per correu electrònic a [clijcat@clijcat.cat](mailto:clijcat@clijcat.cat).

Salutacions cordials,



Marta Roig  
Secretària tècnica

## 28. BIENÀLE ILUSTRACIÓ BRATISLAVA

BIB 2021



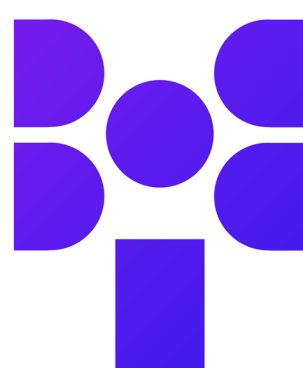
15. 10. 2021 -  
9. 1. 2022



Il·lustració: Martí Rodon  
CONTACT: marti@martirodon.com

# 28. BIENÁLE ILUSTRÁCIÍ BRATISLAVA

BIB 2021



ŠTATÚT /  
Organizačný  
poriadok

STATUTE /  
Organization  
order

Biennial of Illustrations Bratislava | Slovakia

Biennale der Illustrationen Bratislava | Slowakei

Bienal de Ilustraciones Bratislava | Eslovaquia

Biennale d'illustrations Bratislava | Slovaquie

Бьеннале иллюстраций Братислава | Словакия

15. 10. 2021 -  
9. 1. 2022



## ADRESA / ADDRESS:

**BIBIANA, medzinárodný dom umenia pre deti**  
**BIBIANA, International House of Art for Children**  
Sekretariát BIB / BIB Secretariat  
Panská 41 / Panská street 41  
815 39 Bratislava  
Slovenská republika / Slovak Republic

## KONTAKT / CONTACT:

Tel.: +421 2 54 43 35 50, +421 2 20 46 72 43-5  
e-mail: bib@bibiana.sk, viera.anoskinova@bibiana.sk  
www.bibiana.sk

## TERMÍNY

**30. 4. 2021**

uzávierka prihlášok

**31. 5. 2021**

uzávierka zaslaných ilustrácií

**10. 10. – 13. 10. 2021**

zasadnutie Medzinárodnej poroty **BIB 2021**

**15. 10. 2021**

★ 10:00 medzinárodná tlačová konferencia **BIB 2021**

★ 12:30 – 14:30 zasadnutie Medzinárodného  
komitétu **BIB 2021**

● 17:00 otvorenie **BIB 2021**

★ 19:00 recepcia

**16. 10. 2021**

10:00 – 18:00 medzinárodné sympóziu

**17. 10. 2021**

10:00 – 12:00 medzinárodné sympóziu

**17. 10. – 23. 10. 2021**

**BIB-UNESCO** workshop Albína Brunovského

**9. 1. 2022**

ukončenie **BIB 2021**

**február 2022 – apríl 2022**

vrátenie originálov

## TIME SCHEDULE

**April 30, 2021**

application deadline

**May 31, 2021**

deadline for sending in the illustrations and books

**Oct. 10 – Oct. 13, 2021**

session of the **BIB 2021** International Jury

**October 15, 2021**

★ 10:00 international press conference **BIB 2021**

★ 12:30 – 14:30 session of the **BIB**  
International Committee **BIB 2021**

● 17:00 **BIB 2021** festive opening

★ 19:00 reception

**October 16, 2021**

10:00 – 18:00 International symposium

**October 17, 2021**

10:00 – 12:00 International symposium

**October 17 – October 23, 2021**

**BIB-UNESCO** Albín Brunovský Workshop

**January 9, 2022**

**BIB 2021** closing

**February 2022 – April 2022**

returning of the originals

## ŠTATÚT BIB

### Základné ustanovenia

**Článok 1** / Bienále ilustrácií Bratislava (BIB) je pravidelná medzinárodná súťažná prehliadka originálov ilustrácií kníh pre deti a mládež. Názov prehliadky je „Bienále ilustrácií Bratislava“, skratka BIB s prídáním roku konania.

**Článok 2** / BIB v súlade s rozhodnutiami, úlohami a cieľmi UNESCO a k nemu pridružených medzinárodných organizácií, najmä v spolupráci s národnými sekciami Medzinárodnej únie pre detskú knihu (IBBY), s národnými komisiami pre UNESCO, ako aj s organizáciami výtvarných umelcov, – vytvára podmienky na ich hodnotenie aj súťaž, a tak podporuje všestranný rozvoj tohto druhu umenia.

**Článok 3** / Okrem súťaže môžu usporiadatelia v rámci BIB organizovať aj ďalšie výstavy a podujatia nadväzujúce na poslanie BIB. Sekretariát BIB v spolupráci s UNESCO organizuje v rámci BIB pracovný seminár Albína Brunovského pre ilustrátorov najmä z rozvojových krajín.

**Článok 4** / Miesto konania BIB je Bratislava, Slovenská republika.

**Článok 5** / Usporiadateľom BIB je Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky, ktoré finančne zabezpečuje celú akciu, Slovenská komisia pre UNESCO a BIBIANA, medzinárodný dom umenia pre deti. Organizáciu a realizáciu zabezpečujú odborné útvary BIBIANY a Sekretariát BIB.

### Organizácia BIB

**Článok 6** / Najvyšším orgánom BIB je Medzinárodný komitét BIB zložený zo zástupcov zainteresovaných medzinárodných a národných organizácií. Na čele Medzinárodného komitétu BIB je predseda, ktorého menuje minister kultúry SR. Medzinárodný komitét BIB zasadá raz za dva roky. Stálym členom Medzinárodného komitétu BIB je generálny komisár BIB vymenovaný ministrom kultúry SR.

**Článok 7** / Riadiacim orgánom BIB je Výkonný výbor BIB, ktorý sa podieľa na príprave a organizácii BIB. Na jeho čele je riaditeľ BIBIANY. Výkonný výbor BIB má právo udeliť Čestnú plaketu BIB.

**Článok 8** / Klub Bienále ilustrácií Bratislava (K-BIB) združuje priaznivcov BIB zo Slovenska i zo zahraničia. Členmi K-BIB sú jednotlivci i organizácie. Podrobnosti stanovujú Zásady práv a povinností členov K-BIB.

## STATUTE OF THE BIB

### Basic provisions

**Article 1** / The Biennial of Illustrations Bratislava (BIB) is a regular international competition exhibit of original book illustrations for children and youth. The title of the exhibit is "Biennial of Illustrations Bratislava" abbreviated as the BIB with addition of the year of its organization.

**Article 2** / The BIB in compliance with the decisions, tasks and objectives of the UNESCO and its associated international organizations, especially in cooperation with national sections of the International Board on Books for Young People (IBBY), national commissions for the UNESCO as well as organizations of fine artists – creates conditions for their evaluation and competition and thus supports the multilateral development of this kind of art.

**Article 3** / Beside the competition, other exhibits and events related to the BIB mission may be also organized within the BIB exhibit. Albin Brunovsky's Working Seminar for illustrators coming from developing countries is organized by the BIB Secretariat in cooperation with the UNESCO.

**Article 4** / The BIB exhibit takes place in Bratislava, the Slovak Republic.

**Article 5** / The organizers of the BIB are the Ministry of Culture of the Slovak Republic providing financial sources for the entire event, the Slovak Commission for the UNESCO and BIBIANA, International House of Art for Children. The organization and installation is done by professional sections of BIBIANA and the BIB Secretariat.

### The organization of the BIB

**Article 6** / The supreme body of the BIB is the BIB International Committee composed of representatives from international and national organizations involved. Chairman of the International Committee is appointed by the Minister of Culture of the SR. The BIB International Committee meets once in two years. The BIB Commissioner General appointed by the Minister of Culture of the SR is a permanent member of the BIB International Committee.

**Article 7** / The steering body of the BIB is the BIB Executive Committee participating in the preparation and organization of the BIB. The Director of BIBIANA, International House of Art for Children is heading it. The BIB Executive Committee has the right to award the BIB Honorary Plaque.

**Article 8** / The Club of the Biennial of Illustrations Bratislava (K-BIB) associates friends of

## Účast na BIB

**Článok 9** / Účast výtvarníkov na BIB sa zabezpečuje prostredníctvom príslušných ústredných organizácií, kultúrnych inštitúcií, združení výtvarníkov, národných sekcií IBBY a národných komitétov BIB, národných komisií pre UNESCO, vydavateľských inštitúcií a vyzvaním jednotlivých výtvarníkov.

**Článok 10** / Súťažná časť BIB je prehliadkou tvorby jednotlivých umelcov. Sekretariát BIB akceptuje výber v štátoch, v ktorých organizatori zabezpečujú účasť ilustrátorov na BIB prostredníctvom komisie, poroty alebo menovaním komisára. Ilustrácie sú vystavené v expozíciách podľa štátnej príslušnosti. Za správnosť zaradenia ilustrátora ručia organizatori z jednotlivých štátov.

**Článok 11** / Výtvarník môže poslať na súťažnú časť BIB najviac desať ilustrácií, a to najviac z dvoch kníh. Podmienkou prijatia ilustrácie do súťaže je jej knižné vydanie v stanovenom období.

## Ceny BIB

**Článok 12** / Najlepším dielam v rámci súťažnej časti BIB sa udeľujú ceny. Udeľuje ich Medzinárodná porota BIB. Členov Medzinárodnej poroty BIB na príslušný ročník menuje Výkonný výbor BIB na základe návrhov organizátorov z jednotlivých krajín. Členom poroty nemôže byť vydavateľ, ktorého knihy sú prihlásené do súťažnej prehliadky. Na čele poroty je predseda, ktorého si členovia poroty zvolia zo svojho stredu. Generálny komisár BIB sa zúčastňuje zasadnutí Medzinárodnej poroty BIB.

**Článok 13** / Medzinárodná porota BIB udeľuje tieto ceny a odmeny: jednu Grand Prix BIB ako najvyššie ocenenie BIB spojené s peňažnou odmenou à 3 000 USD, najviac päť Zlatých jablk BIB, spojených s peňažnou odmenou à 1 500 USD, päť Plakiet BIB bez určenia poradia spojených s peňažnou odmenou à 1 000 USD. Medzinárodná porota BIB má právo udeliť Čestné uznanie vydavateľstvu za iniciatívny rozvoj detskej ilustrácie v zmysle kvality vydané knihy vystavenej v súťaži. Medzinárodná porota BIB má právo udeliť najviac tri Čestné uznania vydavateľstvu v krajinách s menšou tradíciou vo vydávaní kníh pre deti a mládež. Vydavateľstvo, ktorého ilustrácie v súťaži budú ocenené, dostane certifikát o udelení ceny.

**Článok 14** / Udelenie Grand Prix BIB dáva výtvarníkovi právo zúčastniť sa na najbližšom ročníku BIB samostatnou výstavou.

## Záverečné ustanovenia

**Článok 15** / Na základe tohto štatútu Výkonný výbor BIB vydáva organizačný poriadok pre každý ročník BIB.

## ORGANIZAČNÝ PORIADOK BIB 2021

### Základné ustanovenia

**§ 1** / Bienále ilustrácií Bratislava 2021 (BIB 2021) sa uskutoční v októbri 2021 až januári 2022 v Bratislave, na Slovensku.

**§ 2** / Organizatori BIB v jednotlivých štátoch, ako aj zahraniční výtvarníci dostanú Štatút BIB, Organizačný poriadok BIB 2021 a dotazníky od usporiadateľov BIB 2021 najneskôr do 30. 11. 2020. **Vyplnené dotazníky musia byť vrátené usporiadateľovi naspäť najneskôr do 31. januára 2021.**

### Účast na BIB 2021

**§ 3** / Prihlášky, knihy a ilustrácie na BIB 2021 treba zaslať na adresu: BIBIANA, medzinárodný dom umenia pre deti, Sekretariát BIB, Panská ulica 41, 815 39 Bratislava, Slovenská republika

**§ 4 / Prihlášky na BIB 2021 musia byť v Bratislave do 30. apríla 2021** (e-mailom alebo poštou). **Všetky knihy, z ktorých sú vybrané ilustrácie, musia byť v Bratislave do 31. mája 2021.** V knihe musia byť vyznačené ilustrácie, ktoré výtvarník vybral do súťaže. **Každá krajina môže prihlásiť maximálne 15 účastníkov. Každý účastník sa môže zúčastniť súťaže s najviac 10 ilustráciami, a to najviac z dvoch kníh. Zaslanie jedného exempláru knihy, z ktorej sú vybrané ilustrácie, je podmienkou účasti na súťaži BIB.** Zaslanie druhého exempláru knihy (nie je povinné) je na účely vystavovania všetkých kníh pre verejnosť počas trvania BIB 2021. Jeden exemplár každej knihy bude prístupný verejnosti počas celého trvania výstavy BIB v knižnici zriadenej v priestoroch výstavy BIB. Organizatori BIB v jednotlivých krajinách preberajú zodpovednosť za to, že výtvarníci prihlásení na BIB sú štátnymi príslušníkmi ich krajiny. Výtvarník je povinný vrátiť prihlášku na BIB 2021 v stanovenom termíne vyplnenú na počítači alebo paličkovým písmom a vlastnoručne podpísanú. V prípade zaslania prihlášky elektronickou formou musí byť táto tiež podpísaná a naskenovaná zaslaná do BIBIANY. Názvy knižných titulov musia byť v prihláške jednak v pôvodnom jazyku v transkripcii latinkou, ako aj v anglickom jazyku. Prihláška je podkladom pre vydanie katalógu BIB 2021.

**§ 5** / Odosielateľ originálov ilustrácií a kníh ich zašle usporiadateľovi na vlastné náklady. Taktiež na vlastné náklady zabezpečí colné vybavenie a poistenie pri ich odoslaní. Poistenie ilustrácií od ich prevzatia až po ich odoslanie naspäť hradí usporiadateľ. Usporiadateľ BIB 2021 na vlastné náklady zabezpečí prepravu a poistenie všetkých zaslaných ilustrácií pri ich spätočnej preprave. Každá zásielka originálov ilustrácií a kníh pri odoslaní od odosielateľa a usporiadateľa musí obsahovať doklad o hodnote – PROFORMA FAKTÚRU, kde bude uvedená len symbolická suma a ktorá bude slúžiť výlučne na colné a nie na komerčné účely. Pri spätnom vrátení ilustrácií a zaslaní katalógov zodpovedá za colné vybavenie príjemca ilustrácií v jednotlivých krajinách. Clo pri vrátení ilustrácií hradí príjemca ilustrácií. Toto neplatí pre členské krajiny EÚ, ktorých členom je aj Slovensko, kde platí Colný kódex Spoločenstva spojený s voľným pohybom tovaru.

**§ 6** / Každá ilustrácia musí byť originál a na zadnej strane musí mať nalepenú príslušnú časť prihlášky s požadovanými údajmi. Ilustrácie sa posielajú bez paspárt a nezarámované. Zaslanie ilustrácií iba na rôznych nosičoch alebo elektronickou poštou je neprípustné. **Všetky ilustrácie a knihy na BIB 2021 musia byť v Bratislave do 31. mája 2021.** Zásielky po tomto termíne nebudú prijaté a budú vrátené odosielateľovi na jeho náklady.

**§ 7 / Výtvarníci, ktorí sa na BIB zúčastňujú po prvý raz, môžu vybrať zo svojej tvorby knižné ilustrácie z obdobia posledných piatich rokov. Výtvarníci, ktorí sa zúčastňujú opätovne, môžu na BIB 2021 vybrať iba diela, ktoré vyšli knižne v rokoch 2019 – 2021.**

**§ 8** / Účastou na BIB dáva výtvarník súhlas, že jeho prihlásené ilustrácie a ich časti môžu byť bezplatne filmované a publikované na propagáciu BIB a reprodukované v teoretických dokumentačných materiáloch, v tlačенých a elektronických médiách, iných tlačových materiáloch, ako aj na poštových známkach, plagátoch a pohľadniciach. To isté platí aj o zverejnení ilustrácií na webových stránkach BIBIANY. Sekretariát BIB má právo vystavovať reprodukcie originálov, ako aj originály ilustrácií z majetku Galérie BIB.

**§ 9** / Výtvarník súhlasí, aby jeho zaslané ilustrácie boli vystavené v októbri 2021 – januári 2022 na BIB 2021. Každý zúčastnený ilustrátor má nárok na dve výstavné plochy s rozmerom 80 x 90 cm. Tiež súhlasí s publikovaním informácií uvedených na prihláške v katalógu BIB 2021.

**§ 10** / Usporiadatelia BIB nezodpovedajú za poškodenie ilustrácií počas výstavy, ktoré vzniklo pôsobením svetla v dôsledku nestálosti použitia farieb či papiera a ktoré vznikli pri nedostatočnom ošetroaní povrchu ilustrácií. Usporiadatelia nezodpovedajú za prípadné poškodenie reliéfnych ilustrácií, lepených plastických fragmentov. Usporiadatelia nezodpovedajú za poškodenie, ktoré vzniklo počas prepravy usporiadateľovi z dôvodu nekválitného balenia.

### Činnosť orgánov a pracovníkov BIB

**§ 11** / Zasadnutia Medzinárodného komitétu BIB zvoľáva raz za dva roky jeho predseda. Výkonný výbor BIB a Sekretariát BIB predkladajú Medzinárodnému komitétu BIB správu o prípravách BIB 2021.

**§ 12** / Medzinárodná porota je zložená z členov, ktorých navrhnú organizatori BIB. Výkonný výbor BIB určí jej počet a zloženie. Ak organizatori národnej účasti navrhnú do Medzinárodnej poroty BIB víťaza Grand Prix predchádzajúceho ročníka, Výkonný výbor BIB ho vymenuje za člena poroty. Porota sa uznáša nadpolovičnou väčšinou hlasov prítomných členov a pri rovnosti rozhoduje hlas predsedu. V prípade, že člen Medzinárodnej poroty BIB vystavuje svoje diela, odstupuje od súťaže.

**§ 13** / Primátor hlavného mesta Bratislavy udeľuje CENU PRIMÁTORA BRATISLAVY slovenskému ilustrátorovi, ktorý sa zúčastňuje na medzinárodnej súťaži BIB. Cena primátora je spojená s finančnou odmenou 1 000 EUR.

**§ 14** / Detská porota, ktorej zloženie schvaľuje Výkonný výbor BIB, udeľuje svoju cenu.

**§ 15** / Poštová banka udeľuje CENU POŠTOVEJ BANKY slovenskému ilustrátorovi za originálny a mimoriadny prínos do ilustračnej tvorby na Slovensku.

**§ 16** / Študijným a odborným pracoviskom na výskum ilustrácie je Sekretariát BIB, Centrum informatiky, dokumentácie a knižnica BIBIANY a Galéria Dušana Rolla.

**§ 17** / Súčasťou BIBIANY je Galéria Dušana Rolla, ktorá získava originály ilustrácií kúpou alebo darom od výtvarníkov a z BIB-UNESCO workshopov A. Brunovského. Z jej zbierky organizuje výstavy.

**§ 18** / Sekretariát BIB pripraví a vydá katalóg BIB 2021 a zborník z Medzinárodného sympózia BIB 2021 v spolupráci s generálnym komisárom BIB.

**§ 19** / Jazykmi BIB sú angličtina, francúzština, nemčina, ruština, španielčina a slovenčina.

**§ 20** / Pracovný pobyt členom Medzinárodného komitétu BIB 2021, Medzinárodnej poroty BIB 2021, Medzinárodného sympózia BIB 2021 a Medzinárodného BIB-UNESCO workshopu A. Brunovského 2021 hradí Ministerstvo kultúry SR.

### Záverečné ustanovenia

**§ 21** / Všetky ilustrácie doručené na BIB 2021 budú späť expedované na uvedené adresy najneskôr do štyroch mesiacov po skončení BIB na náklady usporiadateľa BIB. Každý spoluorganizátor BIB v zahraničí a výtvarník, ktorého ilustrácie boli vystavené na BIB 2021, má nárok na katalóg.

**§ 22** / Všetky knihy doručené usporiadateľovi BIB 2021 sa stanú majetkom BIBIANY a budú sprístupnené odbornej verejnosti na študijné účely v knižnici BIBIANY. Ocenení ilustrátori BIB 2021 v spolupráci s vydavateľstvom zabezpečia dodanie ďalších dvoch výtlačkov kníh do knižnice BIBIANY na študijné a propagačné účely.



MINISTERSTVO  
KULTÚRY  
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

the BIB in Slovakia and abroad. The K-BIB members are individuals and organizations. The details are defined by the Principles of rights and duties of the K-BIB members.

## Participation in the BIB

**Article 9** / The participation of illustrators in the BIB is organized through relevant central organizations, cultural institutions, associations of illustrators, the IBBY national sections and national committees of the BIB, national commissions for the UNESCO, publisher's institutions and by inviting individual illustrators.

**Article 10** / The competition part of the BIB is the exhibit of works of individual artists. The BIB Secretariat accepts the selection done in states in which the participation of illustrators in the BIB is organized through a commission, jury or by an appointment of the commissioner. The illustrations are shown at exhibits according to the state citizenship. The organizers from individual states are responsible for a correct categorization of the illustrator.

**Article 11** / The illustrator may sent 10 illustrations maximum to the competition part of the BIB, and namely from two books. The condition to accept the illustration to the competition is its book publication in the period defined.

## The BIB prizes

**Article 12** / Prizes award the best works within the BIB competition part. The BIB International Jury awards the prizes. The members of the BIB International Jury for a relevant year are appointed by the BIB Executive Committee based upon proposals by organizers from individual countries. The publisher, whose works are registered for the competition, cannot become a member of the Jury. At the head of the Jury is the Chairman, elected from the Jury members. The BIB Commissioner General takes part in sessions of the BIB International Jury.

**Article 13** / The BIB International Jury awards the following prizes and awards: One Grand Prix BIB as the highest award of the BIB with the financial grant 3.000 USD, five Golden Apples BIB maximum with the financial grant 1.500 USD each, five BIB Plaques without any place determination with the financial grant 1.000 USD each. The BIB International Jury has the right to award the Honorary Mention to a publishing house for the initiative development in the children's illustration related to the quality of the book published and shown in the competition. The BIB International Jury has got right to award no more than three Honorary Mentions to publishing houses in countries with short tradition of publishing books for children and youth. The publishing house the illustrations of which are awarded in the competition receives a certificate on the awarded prize.

**Article 14** / The "Grand Prix BIB" award entitles the illustrator to present an individual exhibition in the next year of the BIB.

## Final provisions

**Article 15** / The BIB Executive Committee issues the Organization Order for every year of the BIB based upon this Statute.

## ORGANIZATION ORDER BIB 2021

### Basic provisions

**§ 1** / The Biennial of Illustrations Bratislava 2021 (BIB 2021) is organized in October 2021–January 2022 in Bratislava, Slovakia.

**§ 2** / The BIB organizers in respective countries as well as international artists will obtain the Statute and Organization Order BIB 2021 and questionnaire from the BIB 2021 organizers by November 30, 2020 at latest. **The deadline for returning completed questionnaires to the organizers is 31 January 2021.**

### Participation in the BIB 2019

**§ 3** / Application forms, books and illustrations to the BIB 2021 should be sent to the address: BIBIANA, the International House of Art for Children, BIB Secretariat, Panská street 41, 815 39 Bratislava, Slovak Republic.

**§ 4 / The application forms for BIB 2021 must be in Bratislava till April 2021 (by e-mail or post). All books containing the selected illustrations shall be delivered in Bratislava by May 31, 2021.** Illustrations selected for the contest shall be marked. **Each country can only enter a maximum of 15 participants. Each participant can enter a maximum of 10 illustrations which are from a maximum of two books. Sending one copy of the book, from which selected illustrations are required, is a condition of participation in the BIB competition. The second copy (is not compulsory) of the book is sent for the purpose of exhibiting all books for the public during the BIB 2021.** One copy of each book will be available to the public during the entire BIB exhibition in the library set up in the BIB exhibition premises.

BIB organizers in respective countries are responsible for making sure that artists entering the contest are nationals of their respective countries. Artists shall submit their completed entry form filled in by computer or block letters and personally signed by hand to BIB 2021 by the deadline. Entry forms sent by electronic mail shall be signed, scanned and then mailed by snail mail to BIBIANA. Book titles in the entry form shall be in both the original language, transcribed in the Latin alphabet, and in the English language. The entry form is a supporting document for publication of the BIB 2021 catalogue.

**§ 5** / The sender of the originals of the illustrations and books will send them to the organizer at his own expense. They also provide customs and insurance on their own expense. The organizer covers the costs of insurance coverage of all illustrations from their receipt from a forwarder up to their handover to a forwarder for the return shipping. The BIB 2021 organizer will, at his own expense, arrange the shipment and insurance of all returning illustrations. Every shipment of original works and books shall include a declaration of their value, namely a QUOTATION - PROFOMA INVOICE (SYMBOLICAL AMOUNT) intended for customs and not for commercial purposes. By returning illustrations and catalogues, the recipient of illustrations in each country is responsible for the customs clearance. This does not apply to submissions from EU member states, including Slovakia, which are under the scope of the Community Customs Code and free movement of goods.

**§ 6** / Every illustration must be an original work with the respective section of the entry form with the required data attached to its reverse side. Illustrations are to be sent without passe-partouts or frames. Submitting illustrations just on various (electronic) carriers or by electronic mail is not permissible. **All illustrations and books for BIB 2021 must be in Bratislava by 31 May 2021.** Submissions delivered after that deadline will not be accepted and will be returned to sender at her/his cost.

**§ 7 / Artists participating in BIB for the first time can select their book illustrations from their previous five years' period. Artists who have participated in the contest previously can only submit works published in books in 2019-2021 for BIB 2021.**

**§ 8** / By participating in BIB, artists give their consent to make their submitted illustrations and its part available free of charge to be filmed and published for BIB promotion, and be reproduced in theoretical documentary materials, print and electronic media and other print materials including stamps, posters and postcards. The same applies for publishing illustrations on the web sites of BIBIANA. The BIB Secretariat is authorized to exhibit reproductions of original works and the originals of illustrations from property the BIB Gallery.

**§ 9** / The artist agrees with the exhibition of her/his submitted illustrations in October 2021 – January 2022 at BIB 2021. Each participating illustrator is entitled to two exhibition spaces of 80 x 90 cm. The artist agrees with the publication of his data contained in the application form in BIB 2021 catalogue.

**§ 10** / BIB organizers are not liable for any damage to illustrations during the exhibition that occur as a result of light effects due to use of unstable colours or paper and that occur due to an inadequate surface finish of the illustration. The organizers are not liable for any possible damage to relief illustrations or glued plastic fragments. The organizers are not liable for any damage that occurs during transportation due to inadequate packaging.

### Activities of BIB bodies and staff

**§ 11** / The Chairman convenes the sessions of the BIB International Committee once in two years. The BIB Executive Committee and BIB Secretariat submit a report to the BIB International Committee concerning the preparation works of the BIB 2021.

**§ 12** / The BIB International Jury is composed of members proposed by the BIB organizers. The BIB Executive Committee sets up its number and composition. If the organizers from respective countries nominate the previous year's Grand Prix winner as a member of the International Jury, the BIB Executive Committee appoints the winner to serve as an International Jury member. The Jury decides by more than a half majority of votes of its members present and at equal number of votes, the Chairman's vote decides. In the case that a member of the BIB International Jury exhibits his works, he withdraws from the competition.

**§ 13** / The mayor of the capital city of Slovakia awards the PRIZE OF THE MAYOR OF BRATISLAVA to a Slovak illustrator participating in the BIB international contest. The Mayor's award includes a EUR 1,000 prize.

**§ 14** / The Children's Jury, whose composition is approved by the BIB Executive Committee, grant its award.

**§ 15** / Poštová banka grants THE POŠTOVÁ BANKA AWARD to a living Slovak illustrator for an original and extraordinary contribution to illustration art in Slovakia.

**§ 16** / The resource center for illustration research is the BIB Secretariat, the BIBIANA Informatics, Documentation Centre and Library and the Dušan Roll Gallery.

**§ 17** / Dušan Roll Gallery is an integral part of BIBIANA that acquires the original illustrations by purchase or as a gift from the artists and from the BIB-UNESCO workshops of A. Brunovský, and organizes exhibitions of the collected art.

**§ 18** / The BIB Secretariat prepares and publishes the BIB 2021 catalogue and a book of proceedings from the international symposium BIB 2021 in cooperation with the BIB Commissioner General.

**§ 19** / The BIB languages are English, French, German, Russian, Spanish and Slovak.

**§ 20** / Working stays of members of the International Committee BIB 2021, International Jury BIB 2021, International Symposium BIB 2021 and International BIB-UNESCO Workshop of A. Brunovský 2021 are covered by the Ministry of Culture of the Slovak Republic.

## Final provisions

**§ 21** / All illustrations delivered to BIB 2021 will be shipped back to the specified addresses no later than four months after the conclusion of BIB at the cost of the BIB organizer. Every BIB co-organizer abroad and artist whose illustrations were exhibited at BIB 2021 is entitled to obtain a catalogue.

**§ 22** / All books delivered to the BIB 2021 organizer become the property of BIBIANA and are available to the expert public for study purposes in the BIBIANA library. The BIB 2021 awarded illustrators, in cooperation with their publishers, provide two copies of the books to the BIBIANA library for study and promotional purposes.